



St David's
Coleg Catholig Dewi Sant
Catholic Sixth Form College

Ffurflen Gais Myfyrwyr Newydd ar gyfer Mynediad ym Mis Medi 2019
New Student Application Form September 2019 Entry

Dyddiad cau ar gyfer ceisiadau - Dydd Llun 28ain o Ionawr 2019
Closing date for applications - Monday 28th January 2019

Ty Gwyn Road, Penylan, Cardiff, CF23 5QD
☎ - 029 2049 8555
🌐 - www.stdavidscollege.ac.uk
✉ - enquiries@stdavidscollege.ac.uk

At ddefnydd y swyddfa'n unig / For office use only

Cyfeirnod Myfyriwr / Student Reference

Rhif y Cais / Application Number

Cwblhewch y ffurflen hon yn defnyddio inc du neu las yn unig / **Please complete this form using black or blue pen only**

Gwybodaeth Personol / Personal Information

Cyfenw / Surname:	
Enw(au) cyntaf / Forename(s):	
Enw dewisol / Preferred name:	
Rhywedd / Gender: Gwryw / Male Benyw / Female Arall / Other	Dyddiad Geni / Date of Birth: DD/MM/YYYY
Rhif Yswiriant Gwladol / National Insurance Number:	
Ysgol Flaenorol / Previous School:	
Dyddiad Gadael / Year Leaving: e.g. 2019	

Gwybodaeth Cyswllt / Address Information

Cyfeiriad Cartref / Home Address:	
	Côd post / Postcode:
Cyfeiriad E-bost / Email Address:	
Rhif Ffôn / Tel No:	Rhif Ffôn Symudol / Mob No:
Nodwch pa ddinasyddiaeth sydd ar eich passbort / Please state nationality on passport:	
Gwlad preswyl / Country currently living in:	
Oes angen fisa arnoch chi i fyw ac/neu astudio yn y DU?: / Do you require a visa to live and/or study in the UK?: Oes / Yes Nag oes / No <small>(Os nodoch chi 'Oes' i'r uchod, dylech atodi'r ddogfennaeth berthnasol i'ch cais gorffenedig / If you ticked 'Yes' to the above, please attach relevant documentation to your completed application)</small>	

Perthynas Agosaf / Cyswllt Brys - Dylai hwn fod yn enw rhiant / gofalwr
Next of Kin / Emergency Contact - This should be the name of a parent / guardian

Teitl / Title: Mr / Mrs / Miss / Ms	Ynyd / Initial:	Cyfenw / Surname:
Perthynas â'r Myfyriwr / Relationship to Student:		
Cyfeiriad Cartref (os yn wahanol i'r uchod) / Home Address (if different from above):		
	Côd post / Postcode:	
Cyfeiriad E-bost / Email Address:		
Rhif Ffôn / Tel No:	Rhif Ffôn Symudol / Mob No:	

Iaith Gyntaf / First Language Spoken

<input type="checkbox"/>	Saesneg / English
<input type="checkbox"/>	Cymraeg / Welsh
<input type="checkbox"/>	Arall / Other _____

Siarad Cymraeg / Speaking Welsh

<input type="checkbox"/>	Siaradwr Cymraeg Rhugl / Fluent Welsh Speaker
<input type="checkbox"/>	Siaradwr Cymraeg ond Ddim yn Rhugl / Welsh Speaker Not Fluent
<input type="checkbox"/>	Ddim yn Siaradwr Cymraeg / Not Welsh Speaker

Hunaniaeth Cenedlaethol / Nationality Identity

Prydeinig / British	Saesneg / English	Gwyddelig / Irish
Albanaidd / Scottish	Cymraeg / Welsh	Arall / Other _____

Crefydd / Religion

Anglicanaidd / Anglican	Bedyddiwr / Baptist	Catholig / Catholic
Cristion / Christian	Hindw / Hindu	Iddewig / Jewish
Fethodistaidd / Methodist	Foslemaidd / Muslim	Sikh / Sikh
Dim Crefydd / No Religion	Arall / Other _____	

Ethnigrwydd / Ethnicity

Arabiaidd / Arab	Bangladeshaid / Bangladeshi	Affricanaidd / African
Caribiaidd / Caribbean	Tsieniaidd / Chinese	Indiaidd / Indian
Pacistaidd / Pakistani	Gwyn ac Asiaidd Cymysg / Mixed White & Asian	Gwyn ac Affricanaidd Cymysg / Mixed White & African
Gwyn a Charibiaidd Cymysg / Mixed White & Caribbean	Cefndir Asiaidd Arall / Other Asian Background	Cefndir Du Arall / Other Black Background
Cefndir Cymysg Arall / Other Mixed Background	Cefndir ethnig Arall / Other Ethnic Background	Gwyn / White

Gwybodaeth Feddygol / Medical Information

Rhag ofn argyfwng, rydyn ni angen manylion o unrhyw gyflwr meddygol neu anabledd neu unrhyw anghenion cefnogi addysg sydd gennych
In case of emergency, we need to be aware of any medical condition or disability, or any learning support requirements you may have

Nodwch yn nhrefn arwyddocâd unrhyw faterion yn ymwneud â chyflwr meddygol / cefnogaeth dysgu sydd gennych
Please indicate in order of significance any medical / learning support issues you may have

Anhwylder Sbectrwm Awtistiaeth / Autistic spectrum disorder	Anawsterau dwys a lluosog / Profound and multiple difficulties
Anawsterau emosynol/yddygiadol/cymdeithasol / Emotional/behavioural/social difficulties	Anawsterau lleferydd, iaith a chyfathrebu / Speech, language and communication difficulties
Nam ar y clyw / Hearing impairment	Anawsterau corfforol/meddygol / Physical/medical difficulties
Nam ar y golwg / Visual impairment	Dyslecsia / Dyslexia
Nam ar nifer o synhwyrau / Multiple sensory impairment	Dyscalcwlia / Dyscalculia
Anawsterau dysgu cyffredinol / General learning difficulties	Dyspracsia / Dyspraxia
Anawsterau dysgu cymedrol / Moderate learning difficulties	Anhwylder diffyg canolbwyntio a gorfywiogrwydd / Attention Deficit Hyperactivity Disorder
Anawsterau dysgu dwys / Severe learning difficulties	Eraill - asma, alergedd ac ati / Other - asthma, allergy etc

Os oes, rhowch fanylion llawn ac atodwch unrhyw dogfennaeth perthnasol / **If any, please give details and attach any relevant documentation**

Ydych chi, neu ydych chi erioed wedi bod yn y system gofal? **Are you, or have you ever been in the care system?**

Ydw / **Yes** Nac ydw / **No**

Gwybodaeth Ychwanegol / Additional Information

Ydych chi erioed wedi bod yn fyfyrwr llawn amser yng Ngholeg Catholig Chweched Dosbarth Dewi Sant? **Have you ever been a full time student at Saint David's Catholic Sixth Form College?** Ydw / **Yes** Nac ydw / **No**

Sut glywsocch chi am Goleg Catholig Chweched Dosbarth Dewi Sant? / **How did you hear about Saint David's Catholic Sixth Form College?**

Ymgynghorydd Gyrfaoedd / Careers Advisor (school)	Ffrindiau/Teulu / Friends/Family	Papur Newydd / Newspaper	Gwefan / Website
Gyrfa Cymru / Careers Wales	Diwrnod gwybodaeth / Information day at school	Radio / Radio	Arall / Other

Datganiad / Declaration

Rhagarweiniad / Introduction

I gwrrd â gofynion Deddf Diogelu Data 2018 a Rheoliad Diogelu Data Cyffredinol (GDPR), mae gofyn i ysgolion a cholegau i gyhoeddi Rhybudd Preifatrwydd ar gyfer ymgeiswyr gan grynhoi'r wybodaeth, y rheswm dros ei dal, a pha drydydd parti y caiff ei throsglwyddo iddyn nhw. Mae'r Rhybudd Preifatrwydd yn darparu gwybodaeth am sut casglodd Coleg Catholig Cheched Dosbarth Dewi Sant (a elwir yn Goleg Dewi Sant o hyn ymlaen) y data personol a sut gwnaeth ei brosesu. Petai'ch cais i'r Coleg yn llwyddiannus, bydd gofyn i chi lofnodi Rhybudd Preifatrwydd pellach a fydd yn delio ag ystod ehangach o ddata.

To meet the requirements of the Data Protection Act 2018 and General Data Protection Regulation (GDPR), schools and colleges are required to issue a Privacy Notice to applicants summarising the information, why it is held, and the third parties to whom it may be passed. This Privacy Notice provides information about the collection and processing of personal data by St David's Catholic Sixth Form College (hereby referred to as St David's). Should you be successful in your application to the college, you will be required to sign a further Privacy Notice which will cover a wider scope of data.

Sut caiff eich data ei ddefnyddio / How your Data will be used

Caiff eich data ei ddefnyddio i hwylyso system recriwtio myfyrwyr i Goleg Dewi Sant, er mwyn sicrhau bod y coleg yn recriwtio myfyrwyr addas ar gyfer y flwyddyn academaidd nesaf. Bydd eich data hefyd yn help i lunio cwricwlwm ar gyfer y flwyddyn academaidd ganlynol

Your data will be used to facilitate the recruitment of students to St David's, to ensure that the college recruits suitable students for the next academic year. Your data will also help to inform the curriculum design for the following academic year.

O ble rydyn ni'n casglu data / Where do we collect data from

Rydyn ni'n casglu data ymgeisydd drwy'r broses gwneud cais ar-lein, ac yn ystod sesiynau arweiniol/blasu. Gallen hefyd gasglu data drwy:

- Sefydliadau addysgol eraill
- Gwasanaethau Cofrestru Dysgwyr
- Byrddau Arholiadau

We collect applicant data from the online application process, and during guidance / taster sessions. We may also collect data from:

- Other educational establishments
- Learner Registration Service
- Examination Boards

Pa wybodaeth ydyn ni'n ei chasglu / What information do we collect

Dim ond data sydd ei angen ar gyfer ei broses recriwtio y mae Coleg Dewi Sant yn ei gasglu. Y wybodaeth yr ydyn ni'n ei gasglu ydy'r canlynol:

- Gwybodaeth bersonol (enw, dyddiad geni, ayb)
- Gwybodaeth sut i gysylltu (ffôn / e-bost / cyfeiriad post)
- Gwybodaeth am Riant cyfreithiol / Gwarcheidwad cyfreithiol
- Dull adnabod
- Mamiath
- Gwybodaeth am asesiadau / addysg
- Gwybodaeth am ysgolheictod
- Hoffterau a diddordebau personol
- Statws mewnfudo / yr hawl i astudio yn y DU

Yn ogystal â'r uchod mae Coleg Dewi Sant yn cofnodi data o dan y categorïau arbennig canlynol:

- Crefydd
- Gwybodaeth am unrhyw anghenion dysgu ychwanegol
- Gwybodaeth am ymgyliad gwasanaethau cymdeithasol gyda phlant unigol a phobl ifanc lle bo angen gofal ar y dysgwyr
- Y wybodaeth feddygol sydd ei hangen i gadw plant a phobl ifanc yn ddiogel tra yng ngofal Coleg Dewi Sant
- Y wybodaeth a ddarperir i swyddogion diogelu a llesiant y coleg sydd ei hangen i gadw plant a phobl ifanc yn ddiogel tra yng ngofal Coleg Dewi Sant

Dydych chi ddim o dan unrhyw ddyletswydd statudol a chytundebol i ddarparu data i Goleg Dewi Sant yn ystod y broses o wneud cais. Fodd bynnag, os na wneuch chi ddarparu'r wybodaeth, ni fyddwn yn gallu prosesu'ch cais.

St David's only collects data as required to full its recruitment process. The information we collect at application is as follows:

- Personal information (name, date of birth etc)
- Contact information (telephone / email / postal address)
- Legal Parent / Guardian information
- A form of identification
- First Language spoken
- Assessment / educational information
- Studentship information
- Personal preferences and interests
- Immigration status / right to study in the UK

As well as the above, St David's records the following special category data:

- Religion
- Information on any additional learning needs
- Information about the involvement of social services with individual children and young people where this is needed for the care of the learner
- Medical information needed to keep children and young people safe while in the care of St David's
- Information provided to college safeguarding and wellbeing officers, needed to keep children and young people safe whilst in the care of St David's

You are under no statutory or contractual obligation to provide data to St David's during the application process. However, if you do not provide the information, we will not be able to process your application.

Sail Cyfreithiol / Legal Basis

Mae Coleg Dewi Sant yn casglu a phrosesu'r data uchod ar sail diddordeb cyfreithlon. Ar yr un sail, bydd y coleg yn cysylltu â chi weithiau i roi gwybodaeth i chi am eich cais ac am gyfleoedd eraill sydd ar gael i chi.

St David's collects and processes the data above on the basis of legitimate interest. On the same basis, the college will occasionally contact you to inform you of the progress of your application, and other opportunities available to you.

Sefydliadau y gallwn rannu gwybodaeth bersonol gyda nhw / Organisations with which we may share personal information

Ni fydd y coleg yn rhannu'ch gwybodaeth gydag unrhyw 3ydd parti. Ni rennir unrhyw ddata ymgeiswyr i gyrsiau a gynigir gan ein sefydliadau partner tan i'r cyfryw ymgeiswyr ymrestru ar y cyrsiau dan sylw.

The college will not share your information with any 3rd parties. Applicants to courses offered by our partner institutions will not have any data shared until enrolment onto said courses.

Diogelwch / Security

Mae Coleg Dewi Sant yn ystyried cyfrinachedd gwybodaeth yn eithriadol o bwysig ac mae ganddo nifer o weithdrefnau i leihau'r posibilrwydd o beryglu diogelwch data. Byddwn yn ymdrechu i sicrhau bod gwybodaeth yn cael ei chadw'n gywir bob amser a'i phrosesu yn unol â'n gofynion cyfreithiol.

St David's places a high value on the importance of information security and have a number of procedures in place to minimise the possibility of a compromise in data security. We will endeavour to ensure that information is kept accurate at all times and processed in accordance with our legal requirements.

Siediol Cadw / Retention Schedule

Os na fydd eich cais yn llwyddiannus, caiff eich data ei ddileu ar ddiwedd cylch gwneud cais y flwyddyn academaidd ddilynol. Bydd hyn yn cynorthwyo'ch cais, petaech yn gwneud cais yn ystod y flwyddyn academaidd nesaf

If your application to the college is unsuccessful, your data will be deleted at the end of the following academic year's application cycle. This will assist your application, should you apply in the next academic year

Eich hawliau / Your rights

Mae Rheoliad Diogelu Data Cyffredinol (GDPR) a deddfau Diogelu Data yn rhoi hawliau arbennig i unigolion o ran y wybodaeth bersonol y mae unrhyw sefydliad yn ei dal amdany'n nhw. Mae'r hawliau hyn yn cynnwys y canlynol:

- Yr hawl i ofyn am a derbyn copiâu o'r wybodaeth bersonol sy'n cael ei dal amdano'ch chi, er y gall peth gwybodaeth gael ei hatal weithiau.
- Cywiro gwallau yn y data personol sydd gennym amdano'ch chi
- I'w hanghaffio – eich manylion i gael eu symud o'r systemau a ddefnyddiwn i brosesu'ch data personol (mewn amgylchiadau arbennig)
- Yr hawl i gael gwybodaeth bersonol rhag cael ei brosesu os, o wneud hynny, bydd yn achosi niwed neu ofid
- I gael copi o'ch data personol ar fformat electronig arferol cyfarwydd
- I wrthwnebu i ni brosesu'ch data personol mewn rhai amgylchiadau

Hefyd mae gennych hawl i ofyn i'r Comisiynydd Gwybodaeth sy'n gorfodi a goruchwyllo'r Ddeddf Diogelu Gwybodaeth am asesu a fyddai prosesu gwybodaeth bersonol neu beidio â'i phrosesu yn debygol o gydymffurfio â darpariaethau ein cyfrifoldebau deddfwriaethol.

The GDPR and Data Protection laws give individuals certain rights in respect of personal information held about them by any organisation. These rights include:

- The right to ask for and receive copies of the personal information held about you, although some information can sometimes be withheld
- To rectify inaccuracies in the personal data that we hold about you
- To be forgotten – your details to be removed from systems that we use to process your personal data (in certain circumstances)
- The right, in some circumstances, to prevent the processing of personal information if doing so will cause damage or distress
- To obtain a copy of your personal data in a commonly used electronic format
- To object to certain processing of your personal data by us

You also have the right to ask the Information Commissioner, who enforces and oversees the Data Protection Act, to assess whether or not the processing of personal information is likely to comply with the provisions of our legislative responsibilities.

Ceisio Gwybodaeth Bellach / Seeking Further Information

Am ragor o wybodaeth am y wybodaeth bersonol a gasglwyd a'i defnyddio, os oes gennych bryderon am gywirdeb y wybodaeth neu am ymarfer eich hawl o dan Ddeddf Diogelu Gwybodaeth 2018 a Rheoliad Diogelu Data Cyffredinol, dylech gysylltu ag e-bost Coleg Catholig Cheched Dosbarth Dewi Sant: dataprotection@stdavidscollege.ac.uk neu linell gymorth Swyddfa'r Comisiynydd Gwybodaeth 029 2067 8400 (linell gymorth Cymru) neu 0303 123 1113 (linell gymorth y DU) * Mae gwybodaeth ar gael hefyd ar www.ico.gov.uk

For further information about the personal information collected and its use, if you have concerns about the accuracy of personal information, or wish to exercise your rights under the Data Protection Act 2018 and General Data Protection Regulation, you should contact: St David's Catholic Sixth Form College email: dataprotection@stdavidscollege.ac.uk or The Information Commissioner's Office help line 029 2067 8400 (Wales helpline) or 0303 123 1113 (UK helpline) * information is also available from www.ico.gov.uk

Wneuch chi, os gwelwch yn dda, lofnodi eich bod wedi darllen a deall y datganiad preifatrwydd. Ni allwn brosesu eich cais heb gael eich llofnod / **Please sign below to confirm you have read and understood the privacy statement. We will be unable to process your application without your signature.**

Signed:

Date: